

The Holy Quran  
Juz 1 – Juz 30

Juz 26 – Chapter 26

Supervised by  
Sheikh Mohammed Harby  
For Imam Hasan Centre Sydney  
Version 2.0

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

سورة الجاثية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَخَاقَ بِهِم  
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

And the evil 'consequences' of their deeds will unfold before them, and they will be overwhelmed by what they used to ridicule.

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ  
يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم  
مِّن نَّصِيرِينَ

{34}

It will be said, "This Day We will neglect you as you neglected the meeting of this Day of yours! Your home will be the Fire, and you will have no helpers.

ذَلِكُمْ بِأَنَّكُمْ أَنْتَضَيْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُؤًا  
وَظَرَّيْتُمْ أَنْفُسَكُمْ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا  
يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

{35} This is because you made a mockery of Allah's revelations, and were deluded by 'your' worldly life." So 'from' that Day 'on' they will not be taken out of the Fire, nor will they be allowed to appease 'their Lord'.

قَلِيلٌ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ  
الأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

{36}

So all praise is for Allah—Lord of the heavens and Lord of the earth, Lord of all worlds.

فَلَيْهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ  
الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ {37}

To Him belongs 'all' Majesty in the heavens and the earth. And He is the  
Almighty, All-Wise.

صدق الله العلي العظيم

سورة الأحقاف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



{1} **هـ**  
Hâ-Mĩm.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ {2}

The revelation of this Book is from Allah—the Almighty, All-Wise.

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا  
بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ  
كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُّعْرِضُونَ<sup>{3}</sup>

We only created the heavens and the earth and everything in between for a purpose and an appointed term. Yet the disbelievers are turning away from what they have been warned about.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي  
مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي  
السَّمَاوَاتِ ۗ أَتُنُونِي بِكِتَابٍ مِّنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ  
أَثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

{4} Ask 'them, O Prophet', "Have you considered whatever 'idols' you invoke besides Allah? Show me what they have created on earth! Or do they have a share in 'the creation of' the heavens? Bring me a scripture 'revealed' before this 'Quran' or a shred of knowledge, if what you say is true."

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ  
مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ  
وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ {5}

And who could be more astray than those who call upon others besides Allah—'others' that cannot respond to them until the Day of Judgment, and are 'even' unaware of their calls?

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً  
وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ {6}

And when 'such' people will be gathered together, those 'gods' will be their enemies and will disown their worship.

وَإِذَا تُلِّيَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ  
كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ {7}

Whenever Our clear revelations are recited to them, the disbelievers say of the truth when it has come to them, "This is pure magic."

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ <sup>ط</sup>قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَلَا  
تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا  
تُفِيضُونَ فِيهِ <sup>ط</sup>كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ  
وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ <sup>{8}</sup>

Or do they say, “He has fabricated this ‘Quran’!”? Say, ‘O Prophet,’ “If I have done so, then there is nothing whatsoever you can do to save me from Allah. He knows best what ‘slurs’ you indulge about it. Sufficient is He as a Witness between you and me. And He is the All-Forgiving, Most Merciful.”

قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَا مِّنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا  
يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ ۖ إِنِّي أَنبِئُكُمْ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ  
إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾

Say, "I am not the first messenger ever sent, nor do I know what will happen to me or you. I only follow what is revealed to me. And I am only sent with a clear warning."

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ  
وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ بَنِي  
إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ  
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ {10}

Ask 'them, O Prophet', "Consider if this 'Quran' is 'truly' from Allah and you deny it, and a witness from the Children of Israel attests to it and then believes,<sup>1</sup> whereas you act arrogantly. Surely Allah does not guide the wrongdoing people."

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ  
كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ  
يَهْتَدُوا بِهِ فَيَقُولُونَ هَذَا أَفْكٌ قَدِيمٌ  
{11}

The disbelievers say of the believers, “Had it been ‘something’ good, they<sup>1</sup> would not have beaten us to it.” Now since they reject its guidance, they will say, “‘This is’ an ancient fabrication!”

وَمِن قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا  
وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا  
عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَيُبَشِّرَ  
لِلْمُحْسِنِينَ

{12}

And before this 'Quran' the Book of Moses was 'revealed as' a guide and mercy. And this Book is a confirmation, in the Arabic tongue, to warn those who do wrong, and as good news to those who do good.

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا  
فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ {13}

Surely those who say, "Our Lord is Allah," and then remain steadfast—there will be no fear for them, nor will they grieve.

أَوْلَآئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا  
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

{14}

It is they who will be the residents of Paradise, staying there forever, as a reward for what they used to do.

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا  
حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا  
وَحَمَلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا...

We have commanded people to honour their parents. Their mothers bore them in hardship and delivered them in hardship. Their 'period of' bearing and weaning is thirty months.

شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً  
قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي  
أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وُلْدِي وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا  
تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ  
إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

{15}

In time, when the child reaches their prime at the age of forty, they pray, “My Lord! Inspire me to ‘always’ be thankful for Your favours which You blessed me and my parents with, and to do good deeds that please You. And instil righteousness in my offspring. I truly repent to You, and I truly submit ‘to Your Will’.”

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَقْبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا  
عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي  
أَصْحَابِ الْجَنَّةِ ۖ وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي  
كَانُوا يُوعَدُونَ

{16}

It is from these 'people' that We will accept the good they did, and overlook their misdeeds—along with the residents of Paradise, 'in fulfilment of' the true promise they have been given.

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا أَتَعِدَانِنِي أَنْ  
أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا  
يَسْتَعْجِلَانِ اللَّهَ وَيُبَالِغَانِ فِي عَدْوَانِهِمْ  
فَقِيلُ مَا هَذَا إِلَّا قِصَصُ الْآلِ الْأَوَّلِينَ {17}

But some scold their parents, “Enough with you! Are you warning me that I will be brought forth ‘from the grave’, while many generations had already perished before me ‘for good’?” The parents cry to Allah for help, ‘and warn their child,’ “Pity you. Have faith! Surely Allah’s promise is true.” But the deniers insist, “This is nothing but ancient fables.”

أَفَلَا يَأْتِيكَ الَّذِينَ هَآءِهِمْ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي  
أَمْرٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ  
وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ {18}

These are the ones against whom the fate of earlier communities of jinn and humans has been justified, 'for' they were truly losers.

وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَيُؤْتِيهِمْ  
أَعْمَلَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ {19}

Each 'of the two groups' will be ranked according to what they have done so  
He may fully reward all. And none will be wronged.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَدَّهَبْتُمْ  
طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا  
فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ  
تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا  
كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ

{20}

‘Watch for’ the Day ‘when’ the disbelievers will be exposed to the Fire. ‘They will be told,’ “You ‘already’ exhausted your ‘share of’ pleasures during your worldly life, and ‘fully’ enjoyed them. So Today you will be rewarded with the torment of disgrace for your arrogance throughout the land with no right, and for your rebelliousness.”

وَأَذْكُرُ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ  
بِالْأَخْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ  
يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي  
أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

{21} And remember the brother of 'Âd, when he warned his people, who inhabited the sand-hills<sup>1</sup>—there were certainly warners before and after him—“saying,”  
“Worship none but Allah. I truly fear for you the torment of a tremendous day.”

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنِ آلِهَتِنَا فَإِنَّمَا تَعِدُّنَا إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

{22} They argued, "Have you come to turn us away from our gods? Bring us then whatever you threaten us with, if what you say is true."

قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا  
أَرْسَلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا  
تَجْهَلُونَ

{23}

He responded, "The knowledge 'of its time' is only with Allah. I only convey to you what I have been sent with. But I can see that you are a people acting ignorantly."

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ  
قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُمْطِرُنَا بَلْ هُوَ مَا  
أَسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فَيْهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

{24}

Then when they saw the torment as a 'dense' cloud approaching their valleys, they said 'happily', "This is a cloud bringing us rain." 'But Hûd replied,' "No, it is what you sought to hasten: a 'fierce' wind carrying a painful punishment!"

تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا  
لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِينُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي  
الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ {25}

It destroyed everything by the command of its Lord, leaving nothing visible except their ruins. This is how We reward the wicked people.

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيمَا إِن مَّكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ  
سَمْعًا وَابْصَارًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ  
سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُم مِّن شَيْءٍ  
إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا  
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ {26}

Indeed, We had established them<sup>1</sup> in a way We have not established you  
‘Meccans’. And We gave them hearing, sight, and intellect. But neither their  
hearing, sight, nor intellect were of any benefit to them whatsoever, since they  
persisted in denying Allah’s signs. And ‘so’ they were overwhelmed by what  
they used to ridicule.

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرَىٰ  
وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

We certainly destroyed the societies around you after having varied the signs  
so perhaps they would return 'to the Right Path'.

فَلَوْلَا نَصَرَ هُمْ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ  
اللَّهِ قُرْبَانًا إِلَىٰ هَٰئِلِهِمْ<sup>ط</sup> بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ<sup>ج</sup>  
وَذَلِكَ أَفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ<sup>{28}</sup>

Why then were they not helped by those 'idols' they took as gods besides Allah, hoping to get closer 'to Him'? Instead, they failed them. That is 'the result of' their lies and their fabrications.

وَإِذْ صَرَّفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ  
يَسْتَمْعُونَ أَلْفُورًا إِنْ فَلَمَّا حَضَرُوهُ  
قَالُوا أَنْصِتُوا أَنْصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ  
وَلُّوا إِلَىٰ  
قَوْمِهِمْ مُنذِرِينَ

{29}

‘Remember, O Prophet,’ when We sent a group of jinn your way to listen to the Quran. Then, upon hearing it, they said ‘to one another’, “Listen quietly!” Then when it was over, they returned to their fellow jinn as warners.

قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِنْ  
بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ  
يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ

{30}

They declared, "O our fellow jinn! We have truly heard a scripture revealed after Moses, confirming what came before it. It guides to the truth and the Straight Way.

يَقُومَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَءَامِنُوا بِهِ  
يَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِّنْ  
عَذَابِ أَلِيمٍ

{31}

O our fellow jinn! Respond to the caller of Allah and believe in him, He will forgive your sins and protect you from a painful punishment.

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ  
فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي سَمَوَاتِهَا وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ  
أَوْلِيَاءُ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ {32}

And whoever does not respond to the caller of Allah will have no escape on earth, nor will they have any protectors against Him. It is they who are clearly astray.”

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَتَّعِبْ بِخَلْقِهِنَّ بِقَدِيرٍ  
ظَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ بَلَىٰ إِنَّهُ ظَلَىٰ  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ {33}

Do they not realize that Allah, Who created the heavens and the earth and did not tire in creating them,<sup>1</sup> is able to give life to the dead? Yes 'indeed'! He is certainly Most Capable of everything.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ  
أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ <sup>صَلَّى</sup> قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا  
قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ  
{34}

And on the Day the disbelievers will be exposed to the Fire, "they will be asked," "Is this "Hereafter" not the truth?" They will cry, "Absolutely, by our Lord!" It will be said, "Then taste the punishment for your disbelief."

فَأَصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُوا الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ  
وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَانَهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا  
يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبِتُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ  
بَلَّغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ {35}

So endure patiently, as did the Messengers of Firm Resolve.<sup>1</sup> And do not 'seek to' hasten 'the torment' for the deniers. On the Day they see what they have been threatened with, it will be as if they had only stayed 'in this world' for an hour of a day.<sup>2</sup> 'This is' a 'sufficient' warning! Then, will anyone be destroyed except the rebellious people?

صدق الله العلي العظيم

سورة محمد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ  
أَظْلَمَ أَعْمَالَهُمْ

Those who disbelieve and hinder 'others' from the Way of Allah, He will render their deeds void.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
وَعَمَلُوا بِمَا نَزَّلَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَهُوَ  
الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ  
وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ

{2}

As for those who believe, do good, and have faith in what has been revealed to Muhammad—which is the truth from their Lord—He will absolve them of their sins and improve their condition.

ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الضَّالِّينَ وَأَنَّ  
الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ  
كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ

This is because the disbelievers follow falsehood, while the believers follow the truth from their Lord. This is how Allah shows people their true state of faith.

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا  
أَتَخْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ فَإِمَّا مَنَا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً  
حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ  
لَأَنْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ  
قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ

So when you meet the disbelievers 'in battle', strike 'their' necks until you have thoroughly subdued them, then bind them firmly. Later 'free them either as' an act of grace or by ransom until the war comes to an end. So will it be. Had Allah willed, He 'Himself' could have inflicted punishment on them. But He does 'this only to' test some of you by means of others. And those who are martyred in the cause of Allah,<sup>1</sup> He will never render their deeds void.

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ {5}

He will guide them 'to their reward', improve their condition,

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لَهُمْ {6}

and admit them into Paradise, having made it known to them.1

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ  
يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ {7}

O believers! If you stand up for Allah, He will help you and make your steps firm.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ  
أَعْمَالَهُمْ

{8}

As for the disbelievers, may they be doomed and may He render their deeds void.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَخْبَطَ  
أَعْمَلَهُمْ

{9}

That is because they detest what Allah has revealed, so He has rendered their deeds void.

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا  
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ  
اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَثَلًا  
{10} أَمْثَلَهَا

Have they not travelled throughout the land to see what was the end of those before them? Allah annihilated them, and a similar fate awaits the disbelievers.

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ مَوْلٰى الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا وَاَنَّ  
الْكٰفِرِيْنَ لَا مَوْلٰى لَهُمْ {11}

This is because Allah is the Patron of the believers while the disbelievers have no patron.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ  
كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ

{12}

Surely Allah will admit those who believe and do good into Gardens under which rivers flow. As for the disbelievers, they enjoy themselves and feed like cattle.<sup>1</sup> But the Fire will be their home.

وَكَايْنٍ مِّنْ قَرِيْبِهِ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّنْ  
قَرِيْبِكَ الَّذِي أَخْرَجَكَ أَهْلَكَهُمْ فَلَا  
نَاصِرَ لَهُمْ

{13}

‘Imagine, O Prophet,’ how many societies We destroyed that were far superior in might than your society—which drove you out—and there was none to help them!

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ كَمَنْ  
زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

{14}

Can those 'believers' who stand on clear proof from their Lord be like those whose evil deeds are made appealing to them and 'only' follow their desires?

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِّن مَّاءٍ  
غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ  
مِّن خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِّن عَسَلٍ مُّصَفًّى  
وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ كَمَنْ  
هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ

{15}

The description of the Paradise promised to the righteous is that in it are rivers of fresh water, rivers of milk that never changes in taste, rivers of wine delicious to drink, and rivers of pure honey. There they will 'also' have all kinds of fruit, and forgiveness from their Lord. 'Can they be' like those who will stay in the Fire forever, left to drink boiling water that will tear apart their insides?

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا  
مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ  
ءَانِفًا ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ  
وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

{16}

There are some of them who listen to you 'O Prophet', but when they depart from you, they say 'mockingly' to those 'believers' gifted with knowledge, "What did he just say?" These are the ones whose hearts Allah has sealed and who 'only' follow their desires.

وَالَّذِينَ أَهْتَدُوا زَادَهُمْ هُدًى وَءَاتَاهُمْ  
تَقْوَاهُمْ

{17}

As for those who are 'rightly' guided, He increases them in guidance and  
blesses them with righteousness.

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ  
بَغْتَةً <sup>صَلَى</sup> فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا  
جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ

{18}

Are they only waiting for the Hour to take them by surprise? Yet 'some of' its signs have already come.1 Once it actually befalls them, will it not be too late to be mindful?

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ  
لِذُنُوبِكَ وَاللَّمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ  
يَعْلَمُ مَقَالِبَكُمْ وَمَنْوَالَكُمْ

{19}

So, know 'well, O Prophet,' that there is no god 'worthy of worship' except Allah. And seek forgiveness for your shortcomings<sup>1</sup> and for 'the sins of' the believing men and women. For Allah 'fully' knows your movements and places of rest 'O people'.

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ <sup>مُصَلَّةٌ</sup>  
فَإِذَا أَنْزَلْنَا سُورَةً مُّحْكَمَةً وَذُكِرَ فِيهَا  
الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ  
يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ  
الْمَوْتِ فَأَوْلَى لَهُمْ

{20}

And the believers say, "If only a s urah was revealed 'allowing self-defence'!" Yet when a precise s urah is revealed, in which fighting is 'explicitly' mentioned, you see those with sickness in their hearts staring at you like someone in the throes of death. It would have been better for them

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمْتَ لَهُمُ  
الْأَمْرُ فَلَوْ صدَّقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ {21}

to obey and speak rightly. Then when fighting was ordained, it surely would have been better for them if they were true to Allah.

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي  
الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ

{22}

Now if you 'hypocrites' turn away, perhaps you would then spread corruption throughout the land and sever your 'ties of' kinship!1

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ  
وَأَغَمَّى أَبْصَارَهُمْ

{23}

These are the ones who Allah has condemned, deafening them and blinding their eyes.

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ  
أَقْفَالٌهَا

{24}

Do they not then reflect on the Quran? Or are there locks upon their hearts?

إِنَّ الَّذِينَ أَرْتَدُّوا عَلَيَّ  
بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ  
لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ

{25}

Indeed, those who relapse 'into disbelief' after 'true' guidance has become clear to them, 'it is' Satan 'that' has tempted them, luring them with false hopes.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ  
اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأُمْرِ <sup>صَلَى</sup> وَاللَّهُ  
يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ

{26}

That is because they said 'privately' to those who 'also' detest what Allah has revealed, "We will obey you in some matters."<sup>1</sup> But Allah 'fully' knows what they are hiding.

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ  
وُجُوهُهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ

{27}

Then how 'horrible' will it be when the angels take their souls, beating their  
faces and backs!

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اتَّبَعُوْا مَا اَسْخَطَ اللّٰهَ  
وَكَرِهُوْا رِضْوَانَهٗ فَاَخْبَطَ اَعْمَالَهُمْ

{28}

This is because they follow whatever displeases Allah and hate whatever pleases Him, so He has rendered their deeds void.

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَنْ  
لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ

{29}

Or do those with sickness in their hearts think that Allah will not 'be able to'  
expose their malice?

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكُمْهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ  
بِسِيمَاهُمْ<sup>ج</sup> وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ  
وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ<sup>{30}</sup>

Had We willed, We could have truly shown them to you 'O Prophet', and you would have certainly recognized them by their appearance. But you will surely recognize them by their tone of speech. And Allah 'fully' knows your doings 'O people'.

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْتَهِدِينَ مِنْكُمْ  
وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَنَّكُمْ

{31}

We will certainly test you 'believers' until We prove those of you who 'truly' struggle 'in Allah's cause' and remain steadfast, and reveal how you conduct yourselves.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ  
اللَّهِ وَتَشَاقَفُوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ  
لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا  
وَسَيُخْزِبُهُمْ

{32}

Indeed, those who disbelieve, hinder 'others' from the Way of Allah, and defy the Messenger after 'true' guidance has become clear to them; they will not harm Allah in the least, but He will render their deeds void.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ  
وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ

{33}

O believers! Obey Allah and obey the Messenger, and do not let your deeds be  
in vain.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ  
اللَّهِ أَن تَكُونُوا مِمَّنْ كَفَرُوا فَلَن نَّغْفِرَ لَهُمْ  
لَهُمْ

{34}

Surely those who disbelieve, hinder 'others' from the Way of Allah, and then die as disbelievers; Allah will never forgive them.

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ  
الْأَغْلَىٰ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَبْرَحَ  
أَعْيُنُكُمْ

{35}

So do not falter or cry for peace, for you will have the upper hand and Allah is with you. And He will never let your deeds go to waste.

انَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ<sup>١٣٦</sup> وَإِنْ  
تُؤْمِنُونَ<sup>١٣٧</sup> وَتَذَكَّرُونَ<sup>١٣٨</sup> يُؤْتِكُمْ<sup>١٣٩</sup> أَجْرَكُمْ<sup>١٤٠</sup> وَلَا  
يَسْأَلُكُمْ<sup>١٤١</sup> أَمْوَالَكُمْ<sup>١٤٢</sup>

{36}

This worldly life is no more than play and amusement. But if you are faithful and mindful 'of Allah', He will grant you your 'full' reward, and will not ask you 'to donate all' your wealth.

إِن يَسْأَلْكُمُوهَا فَيُخْفِكُمْ تَبْخُلُوا وَيُخْرِجْ  
أَضْغَانَكُمْ

{37}

If He were to do so and pressure you, you would withhold and He would bring out your resentment.

هَآأَنْتُمْ هَآؤُلَا ءِ نُدْعَوْنَ لِنُفِقُوا فِى سَبِيلِ  
اللّٰه فَمِنْكُمْ مَّنْ يَّخَلُّ <sup>صَلِّ</sup> وَمَنْ يَّخَلُّ فَاِنَّمَا  
يَّخَلُّ عَن نَّفْسِهٖ <sup>ج</sup> وَاللّٰهُ الْغَنِىُّ وَاَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ <sup>نُونَ</sup>  
وَإِن تَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ  
يَكُونُوْا أَمْثَلَكُمْ

{38}

Here you are, being invited to donate 'a little' in the cause of Allah. Still some of you withhold. And whoever does so, it is only to their own loss. For Allah is the Self-Sufficient, whereas you stand in need 'of Him'. If you 'still' turn away, He will replace you with another people. And they will not be like you.

صدق الله العلي العظيم

سورة الفتح

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا {1}

Indeed, We have granted you a clear triumph 'O Prophet'1

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا  
تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ  
صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

{2}

so that Allah may forgive you for your past and future shortcomings,1 perfect  
His favour upon you, guide you along the Straight Path,

وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا {3}

and so that Allah will help you tremendously.

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ  
الْمُؤْمِنِينَ لِيَزِدُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ  
وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ  
اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا<sup>{4}</sup>

He is the One Who sent down serenity upon the hearts of the believers so that they may increase even more in their faith. To Allah 'alone' belong the forces of the heavens and the earth. And Allah is All-Knowing, All-Wise.

لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۚ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ  
اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا {5}

So He may admit believing men and women into Gardens under which rivers flow—to stay there forever—and absolve them of their sins. And that is a supreme achievement in the sight of Allah.

وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ  
وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ  
عَلَيْهِمْ دَائِرَةٌ السَّوْءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ  
وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا<sup>{6}</sup>

Also 'so that' He may punish hypocrite men and women and polytheistic men and women, who harbour evil thoughts of Allah.<sup>1</sup> May ill-fate befall them! Allah is displeased with them. He has condemned them and prepared for them Hell. What an evil destination!

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ  
اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا {7}

To Allah 'alone' belong the forces of the heavens and the earth. And Allah is  
Almighty, All-Wise.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا {8}

Indeed, 'O Prophet,' We have sent you as a witness, a deliverer of good news,  
and a warner,

لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ  
وَتُوَفِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا {9}

so that you 'believers' may have faith in Allah and His Messenger, support and honour him, and glorify Allah morning and evening.1

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ  
بِإِذِّ اللَّهِ فَفَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَتَ فَإِنَّمَا  
يَنْكُتُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا  
عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

{10}

Surely those who pledge allegiance to you 'O Prophet' are actually pledging allegiance to Allah. Allah's Hand is over theirs. Whoever breaks their pledge, it will only be to their own loss. And whoever fulfils their pledge to Allah, He will grant them a great reward.

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا  
أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُولُونَ بِالسِّنْتِهِمْ  
مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنْ  
اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ۚ  
بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

{11}

The nomadic Arabs, who stayed behind, will say to you 'O Prophet', "We were preoccupied with our wealth and families, so ask for forgiveness for us." They say with their tongues what is not in their hearts. Say, "Who then can stand between you and Allah in any way, if He intends harm or benefit for you? In fact, Allah is All-Aware of what you do.

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ  
وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَرِيبِ  
ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنًّا سَوْءًا  
وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا

{12}

The truth is: you thought that the Messenger and the believers would never return to their families again. And that was made appealing in your hearts. You harboured evil thoughts 'about Allah', and 'so' became a doomed people."

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا  
أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا

{13}

And whoever does not believe in Allah and His Messenger, then We surely have prepared for the disbelievers a blazing Fire.

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ج يَعْفِرُ  
لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ  
عَفُورًا رَّحِيمًا {14}

To Allah 'alone' belongs the kingdom of the heavens and the earth. He forgives whoever He wills, and punishes whoever He wills. And Allah is All-Forgiving, Most Merciful.

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَانِمَ  
لِتَأْخُذُوا هَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ يُرِيدُونَ أَنْ  
يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ نَتَّبِعُونَكَ كَمَا  
كَانَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونََنَا بَلْ  
كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا {15}

Those who stayed behind will say, when you 'believers' set out to take the spoils of war, "Let us accompany you." They wish to change Allah's promise.<sup>1</sup> Say, 'O Prophet,' "You will not accompany us. This is what Allah has said before." They will then say, "In fact, you are driven by jealousy against us!"<sup>2</sup> The truth is: they can hardly comprehend.

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدُّ عَوْنٍ  
إِلَى قَوْمِ أُولَى بِأْسٍ شَدِيدٍ مُقَاتِلُوهُمْ أَوْ  
يُسَلِّمُونَ <sup>ط</sup> فَإِنْ تَطِيعُوا يُؤْتِكُمْ اللَّهُ أَجْرًا  
حَسَنًا <sup>ط</sup> وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ  
يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا <sup>م</sup>

{16}

Say to nomadic Arabs, who stayed behind, "You will be called 'to fight' against a people of great might,<sup>1</sup> who you will fight unless they submit. If you then obey, Allah will grant you a fine reward. But if you turn away as you did before, He will inflict upon you a painful punishment."

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى  
الْمَرْيُومِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ  
حَرَجٌ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
يُدْخِلْهُ مِمَّنْ يَدْخُلُهَا  
وَمَنْ يَتَوَلَّ يَكُنْ مِنَ الْغَائِبِينَ  
يَقُولُ يُعَذِّبُهُ عَذَابًا  
أَلِيمًا {17}

There is no blame on the blind, or the disabled, or the sick 'for staying behind'.  
And whoever obeys Allah and His Messenger will be admitted by Him into  
Gardens under which rivers flow. But whoever turns away will be subjected by  
Him to a painful punishment.

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ  
يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي  
قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ  
وَآتَاهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا {18}

Indeed, Allah was pleased with the believers when they pledged allegiance to you 'O Prophet' under the tree. He knew what was in their hearts, so He sent down serenity upon them and rewarded them with a victory at hand,1

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ  
عَزِيزًا حَكِيمًا {19}

and many spoils of war they will gain. For Allah is Almighty, All-Wise.

وَعَدَّكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا  
فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ  
عَنكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ  
وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

{20}

Allah has promised you 'believers' abundant spoils, which you will gain, so He hastened this 'truce'<sup>1</sup> for you. And He has held people's hands back from 'harming' you, so it may be a sign for the believers, and so He may guide you along the Straight Path.

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ  
اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

قَدِيرًا  
{21}

And 'there are' other gains which are beyond your reach that Allah is keeping in store 'for you'. For Allah is Most Capable of everything.

وَأَقْرَبُ فَتَبَّكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَوْلُوا  
الَّذِينَ كَفَرُوا لَيَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا  
تَصِيرُوا

{22}

If the disbelievers were to fight you, they would certainly flee.<sup>1</sup> Then they would never find any protector or helper.

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ <sup>ط</sup>وَلَنْ  
تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا {23}

‘This is’ Allah’s way, already long established ‘in the past’. And you will find no change in Allah’s way.

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ  
فَإِيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ  
مَا أَنْظَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا  
تَعْمَلُونَ بَصِيرًا

{24}

He is the One Who held back their hands from you and your hands from them in the valley of 'Ḥudaibiyah, near' Mecca, after giving you the upper hand over 'a group of' them.<sup>1</sup> And Allah is All-Seeing of what you do.

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ  
وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحِلَّهُ<sup>ج</sup> وَلَوْ لَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ  
وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَؤُهُمْ فَتُصِيبَكُمْ  
مِنْهُمْ مَعْرَةٌ بَغِيرَ عِلْمٍ<sup>ط</sup> لِيَدْخِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ  
يَشَاءُ<sup>ج</sup> لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا<sup>{25}</sup>

They are the ones who persisted in disbelief and hindered you from the Sacred Mosque, preventing the sacrificial animals from reaching their destination.<sup>1</sup> 'We would have let you march through Mecca,' had there not been believing men and women, unknown to you. You might have trampled them underfoot, incurring guilt for 'what you did to' them unknowingly. That was so Allah may admit into His mercy whoever He wills.<sup>2</sup> Had those 'unknown' believers stood apart, We would have certainly inflicted a painful punishment on the disbelievers.

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ  
حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى  
رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ  
التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ  
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

{26}

‘Remember’ when the disbelievers had filled their hearts with pride—the pride of ‘pre-Islamic’ ignorance<sup>1</sup>—then Allah sent down His serenity upon His Messenger and the believers, inspiring them to uphold the declaration of faith,<sup>2</sup> for they were better entitled and more worthy of it. And Allah has ‘perfect’ knowledge of all things.

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ <sup>طه</sup>  
لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ  
مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ <sup>طه</sup>  
فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ  
فَتْحًا قَرِيبًا <sub>{27}</sub>

Indeed, Allah will fulfil His Messenger's vision in all truth: Allah willing, you will surely enter the Sacred Mosque, in security—'some with' heads shaved and 'others with' hair shortened—without fear.<sup>1</sup> He knew what you did not know, so He first granted you the triumph at hand.<sup>2</sup>

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ  
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ  
كُلِّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا {28}

He is the One Who has sent His Messenger with 'right' guidance and the religion of truth, making it prevail over all others. And sufficient is Allah as a Witness.

مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ  
عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا  
سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا  
سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ  
ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ...

Muhammad is the Messenger of Allah. And those with him are firm with the disbelievers<sup>1</sup> and compassionate with one another. You see them bowing and prostrating<sup>2</sup> 'in prayer', seeking Allah's bounty and pleasure. The sign 'of brightness can be seen' on their faces from the trace of prostrating 'in prayer'. This is their description in the Torah.

وَمَثَلُهُمْ فِي  
شَطِئَةٍ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلِظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ  
سُوْقَةٍ يُعْجَبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ  
وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

{29} And their parable in the Gospel is that of a seed that sprouts its 'tiny' branches, making it strong. Then it becomes thick, standing firmly on its stem, to the delight of the planters<sup>4</sup>—in this way Allah makes the believers a source of dismay for the disbelievers.<sup>5</sup> To those of them who believe and do good, Allah has promised forgiveness and a great reward.

صدق الله العلي العظيم

سورة الحجرات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْدِمُوا بَيْنَ  
يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ <sup>ط</sup> وَأَنْفُوا لِلَّهِ إِنَّ اللَّهَ  
سَمِيعٌ عَلِيمٌ <sup>٢٤</sup>

O believers! Do not proceed 'in any matter' before 'a decree from' Allah and His Messenger. And fear Allah. Surely Allah is All-Hearing, All-Knowing.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ  
فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ  
كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ  
وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ

O believers! Do not raise your voices above the voice of the Prophet, nor speak loudly to him as you do to one another,<sup>1</sup> or your deeds will become void while you are unaware.

إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ  
اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ  
لِلنَّفُورِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ<sup>{3}</sup>

Indeed, those who lower their voices in the presence of Allah's Messenger are the ones whose hearts Allah has refined for righteousness. They will have forgiveness and a great reward.

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ  
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ {4}

Indeed, most of those who call out to you 'O Prophet' from outside 'your' private quarters have no understanding 'of manners'.1

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ  
لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ {5}

Had they been patient until you could come out to them, it would have certainly been better for them. And Allah is All-Forgiving, Most Merciful.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ  
بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ  
فَتُصِيبُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ تَادِمِينَ

O believers, if an evildoer brings you any news, verify 'it' so you do not harm people unknowingly, becoming regretful for what you have done.<sup>1</sup>

وَأَعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ ۚ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي  
كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ  
الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ  
وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّشِيدُونَ ﴿٧﴾

And keep in mind that Allah's Messenger is 'still' in your midst. If he were to yield to you in many matters, you would surely suffer 'the consequences'.<sup>1</sup> But Allah has endeared faith to you, making it appealing in your hearts. And He has made disbelief, rebelliousness, and disobedience detestable to you. Those are the ones rightly guided.

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً جَّ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ {8}

‘This is’ a bounty and a blessing from Allah. And Allah is All-Knowing, All-Wise.

وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا  
بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى  
فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ  
فَإِنْ فَأَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا  
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

And if two groups of believers fight each other, then make peace between them. But if one of them transgresses against the other, then fight against the transgressing group until they 'are willing to' submit to the rule of Allah. If they do so, then make peace between both 'groups' in all fairness and act justly. Surely Allah loves those who uphold justice.

انَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ  
{10} أَخْوِيكُمْ وَأَنْفِقُوا لِلَّهِ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

The believers are but one brotherhood, so make peace between your brothers. And be mindful of Allah so you may be shown mercy.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ  
عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّنْ نِّسَاءٍ  
عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ  
وَلَا تَتَابَرُزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ  
الْإِيمَانِ ۚ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ {11}

O believers! Do not let some 'men' ridicule others, they may be better than them, nor let 'some' women ridicule other women, they may be better than them. Do not defame one another, nor call each other by offensive nicknames.

How evil it is to act rebelliously after having faith! And whoever does not repent, it is they who are the 'true' wrongdoers.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ  
الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا  
وَلَا يَغْتَاب بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُّبِ أَحَدُكُمْ أَن  
يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ  
إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ

{12}

O believers! Avoid many suspicions, 'for' indeed, some suspicions are sinful. And do not spy, nor backbite one another. Would any of you like to eat the flesh of their dead brother? You would despise that!1 And fear Allah. Surely Allah is 'the' Acceptor of Repentance, Most Merciful.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ  
وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ  
لِتَعَارَفُوا ۗ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقْوَمُ  
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ {13}

O humanity! Indeed, We created you from a male and a female, and made you into peoples and tribes so that you may 'get to' know one another. Surely the most noble of you in the sight of Allah is the most righteous among you. Allah is truly All-Knowing, All-Aware.1

قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَامَنَّا قُلْ لَمْ نُؤْمِنُوا وَلَكِنْ  
قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي  
قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ  
مِّنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ {14}

‘Some of’ the nomadic Arabs say, ‘We believe.’ Say, ‘O Prophet,’ ‘You have not believed. But say, ‘We have submitted,’ for faith has not yet entered your hearts.1 But if you obey Allah and His Messenger ‘wholeheartedly’, He will not discount anything from ‘the reward of’ your deeds. Allah is truly All-Forgiving, Most Merciful.”

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ  
لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ  
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَُولَٰئِكَ هُمُ الصَّٰدِقُونَ {15}

The 'true' believers are only those who believe in Allah and His Messenger—never doubting—and strive with their wealth and their lives in the cause of Allah. They are the ones true in faith.

قُلْ أَنْتَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا  
فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ  
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

{16}

Say, "Do you inform Allah of your faith, when Allah 'already' knows whatever is in the heavens and whatever is on the earth? And Allah has 'perfect' knowledge of all things."

يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا <sup>صَلَّى</sup> قُلْ لَا تَمُنُوا  
عَلَيَّ <sup>صَلَّى</sup> إِسْلَامَكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنُ عَلَيْكُمْ أَنْ  
هُدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ <sup>صَلَّى</sup>

They regard their acceptance of Islam as a favour to you. Tell 'them, O Prophet', "Do not regard your Islam as a favour to me. Rather, it is Allah Who has done you a favour by guiding you to the faith, if 'indeed' you are faithful.

انَّ اَللّٰهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ  
وَالْاَرْضِ ج وَ اَللّٰهُ بِصِيْرٍ بِمَآ تَعْمَلُوْنَ  
{18}

Surely Allah knows the unseen of the heavens and earth. And Allah is All-Seeing of what you do.”

صدق الله العلي العظيم

سورة ق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَافٌ وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ {1}

Qāf. By the glorious Quran!

بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ  
الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ {2}

‘All will be resurrected,’ yet the deniers are astonished that a warner has come to them from among themselves ‘warning of resurrection’. So the disbelievers say, “This is an astonishing thing!”

أَعِدَّا مِنَّا وَكُنَّا نُرَآبَا صَاطِئَ ذَلِكَ رَجَعُ بَعِيدٌ {3}

“Will we be returned to life,” when we are dead and reduced to dust? Such a return is impossible.”

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ  
وَ عِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ<sup>{4}</sup>

We certainly know what the earth consumes of them 'after their death', and  
with us is a well-preserved Record.1

بَلْ كَذَّبُوا بِالنِّصْفِ<sup>٣</sup> لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي  
أَمْرٍ<sup>٤</sup> مَّرِيضٍ<sup>٥</sup>

In fact, they reject the truth when it has come to them, so they are in a confused state.1

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ  
بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ {6}

Have they not then looked at the sky above them: how We built it and adorned it 'with stars', leaving it flawless?

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوْسِيَ  
وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ {7}

As for the earth, We spread it out and placed upon it firm mountains, and produced in it every type of pleasant plant—

{8} تَبْصِرَةٌ وَذِكْرٌ لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ

‘all as’ an insight and a reminder to every servant who turns ‘to Allah’.

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا  
بِهِ جَنَاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ

{9}

And We send down blessed rain from the sky, bringing forth gardens and  
grains for harvest,

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ {10}

and towering palm trees 'loaded' with clustered fruit,

رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَلِكَ  
الْخُرُوجُ  
{11}

‘as’ a provision for ‘Our’ servants. And with this ‘rain’ We revive a lifeless land. Similar is the emergence ‘from the graves’.

كَذَّبُوا قَبْلَهُمْ قَوْمَ نُوحٍ وَأَصْحَابُ  
الرَّسِّ وَثَمُودُ {12}

Before them, the people of Noah denied 'the truth,' as did the people of the  
Water-pit,1 Thamûd,

{13} وَ عَادٌ وَ فِرْعَوْنُ وَ إِخْوَانُ لُوطٍ

'Âd, Pharaoh, the kinfolk of Lot,

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ  
الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ {14}

the residents of the Forest,<sup>1</sup> and the people of Tubba'.<sup>2</sup> Each rejected 'their'  
messenger, so My warning was fulfilled.

أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ  
مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ {15}

Were We incapable of creating 'them' the first time? In fact, they are in doubt about 'their' re-creation.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ  
بِهِ نَفْسُهُ <sup>وَصَلَّى</sup> وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ  
الْجُرِيدِ

{16}

Indeed, 'it is' We 'Who' created humankind and 'fully' know what their souls  
whisper to them, and We are closer to them than 'their' jugular vein.

إِذْ يَنْفَقِي الْمُنْتَظِرَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ  
الْشِّمَالِ قَاعِيدٌ {17}

As the two recording-angels—'one' sitting to the right, and 'the other to' the left—note 'everything',

{18} مَا يُلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ

not a word does a person utter without having a 'vigilant' observer ready 'to write it down'.<sup>1</sup>

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ <sup>ط</sup>ذَلِكَ مَا  
كُنْتُمْ مِنْهُ تَحِيدُونَ

{19}

‘Ultimately,’ with the throes of death will come the truth.<sup>1</sup> This is what you were trying to escape!

{20} وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْوَعْدِ

And the Trumpet will be blown.<sup>1</sup> This is the Day 'you were' warned of.

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ {21}

Each soul will come forth with an angel to drive it and another to testify.

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا  
عَنكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ<sup>22</sup>

‘It will be said to the denier,’ “You were totally heedless of this. Now We have lifted this veil of yours, so Today your sight is sharp!”

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٍ<sup>٢٤</sup>  
{23}

And one's accompanying-angel will say, "Here is the record ready with me."

{24} أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ

‘It will be said to both angels,’ “Throw into Hell every stubborn disbeliever,

{25} مَنَعَ تَخَيَّرَ مُعْتَدٍ مُرِيْبٍ

withholder of good, transgressor, and doubter,

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ  
فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ {26}

who set up another god with Allah. So cast them into the severe punishment.”

قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُمْ وَلَكِن كَانُوا  
فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ {27}

One's 'devilish' associate will say, "Our Lord! I did not make them transgress.  
Rather, they were far astray 'on their own'."

قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ  
إِلَيْكُمْ بِالْوَعْدِ

{28}

Allah will respond, "Do not dispute in My presence, since I had already given you a warning.

مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلِيمٌ  
{29} لِلْعَبِيدِ

My Word cannot be changed,1 nor am I unjust to "My" creation."

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَنَقُولُ  
هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ {30}

‘Beware of’ the Day We will ask Hell, “Are you full ‘yet’?” And it will respond,  
“Are there any more?”

{31} وَأَزْلَفَتْ الْجَنَّةُ لِلْمُنْفِقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ

And Paradise will be brought near to the righteous, not far off.

{32} هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ

‘And it will be said to them,’ “This is what you were promised, for whoever  
‘constantly’ turned ‘to Allah’ and kept up ‘His commandments’ —

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ  
بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ {33}

who were in awe of the Most Compassionate without seeing 'Him',<sup>1</sup> and have  
come with a heart turning 'only to Him'.

{34} اَدْخُلُوْهَا بِسَلَامٍ ۗ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُوْدِ

Enter it in peace. This is the Day of eternal life!"

{35} لَّهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ

There they will have whatever they desire, and with Us is 'even' more.1

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ  
بَطْنًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِن مَّجِيسٍ {36}

‘Imagine’ how many peoples We destroyed before them, who were far mightier than them. Then ‘when the torment came,’ they ‘desperately’ sought refuge in the land. ‘But’ was there any escape?

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ  
أَوْ أَتَقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ {37}

Surely in this is a reminder for whoever has a 'mindful' heart and lends an attentive ear.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا  
بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ  
تُغُوبٍ

{38}

Indeed, We created the heavens and the earth and everything in between in six Days,<sup>1</sup> and We were not 'even' touched with fatigue.<sup>2</sup>

فَأصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ  
بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ  
وَقَبْلَ الْغُرُوبِ {39}

So be patient 'O Prophet' with what they say. And glorify the praises of your Lord before sunrise and before sunset.

{40} وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ السُّجُودِ

And glorify Him during part of the night<sup>1</sup> and after the prayers.

وَأَسْتَمِعُ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ  
قَرِيبٍ {41}

And listen! On the Day the caller will call out from a near place,

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ <sup>ج</sup> ذَلِكَ  
يَوْمُ الْخُرُوجِ {42}

the Day all will hear the 'mighty' Blast in 'all' truth,<sup>1</sup> that will be the Day of emergence 'from the graves'.

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا  
الْمَصِيرُ  
{43}

It is certainly We Who give life and cause death. And to Us is the final return.

يَوْمَ تَشَقُّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرًّا  
ذَلِكَ خَيْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ {44}

‘Beware of’ the Day the earth will split open, letting them rush forth. That will be an easy gathering for Us.

لَنْ نَعْلَمَ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ  
عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ  
يَخَافُ وَعَبِيدِ {45}

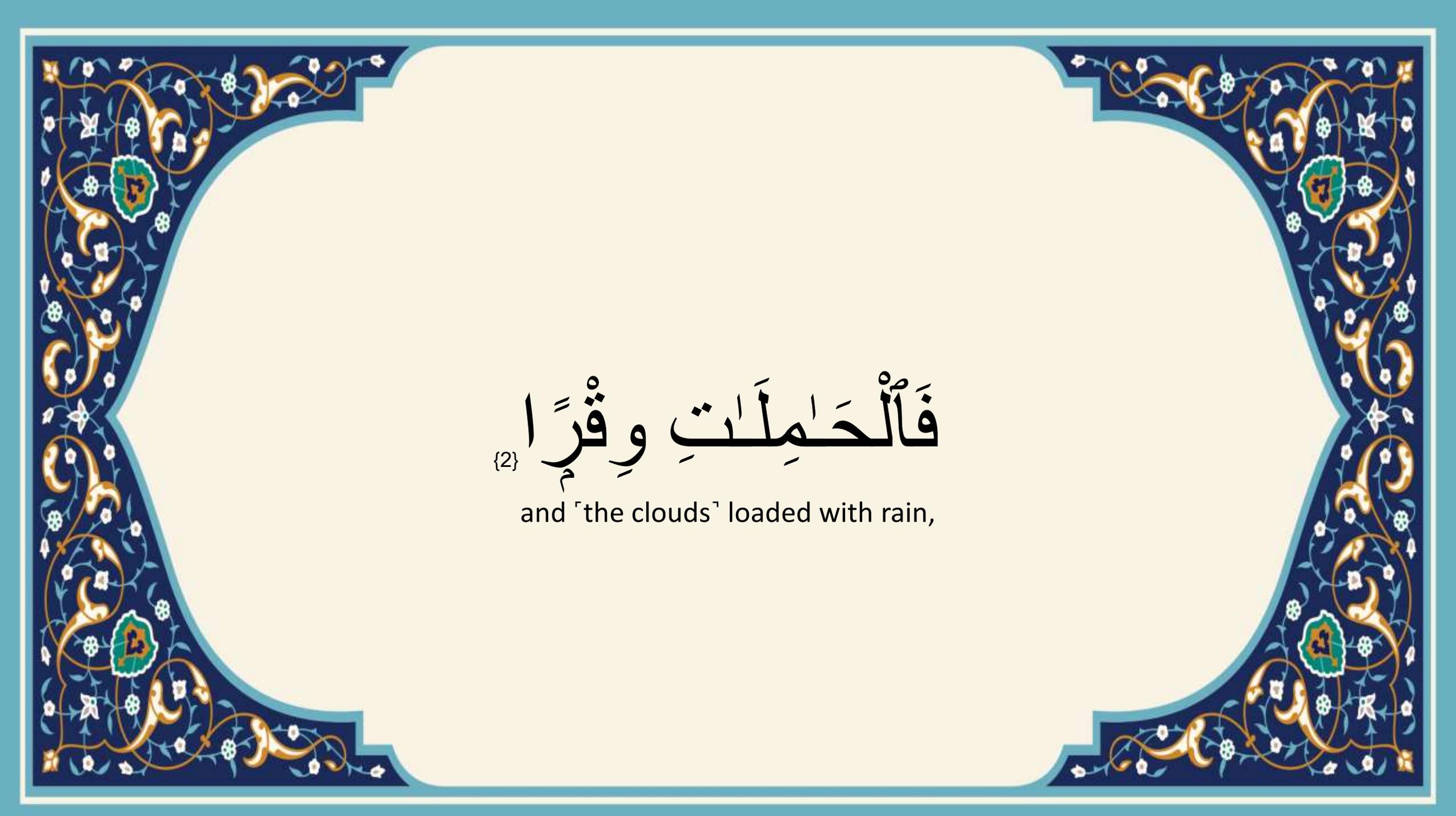
We know best what they say. And you 'O Prophet' are not 'there' to compel them 'to believe'. So remind with the Quran 'only' those who fear My warning.

صدق الله العلي العظيم

سورة الذاريات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالذُّرِّيَّتِ ذُرْوًا  
{1} م  
By the winds scattering 'dust',



فَالْحَمِيمَاتِ وَفِرًّا

and 'the clouds' loaded with rain,

فَأَجْرِيَّتِ يُسْرًا {3}

and 'the ships' gliding with ease,

فَالْمُقَسِّمَاتِ أَمْرًا

{4}

and 'the angels' administering affairs by 'Allah's' command!

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٍ {5}

Indeed, what you are promised is true.

وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ {6}

And the Judgment will certainly come to pass.

{7} وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُوبِ

‘And’ by the heavens in their marvellous design!1

{8} اِنَّمَا تَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلَفٍ

Surely you are 'lost' in conflicting views 'regarding the truth'.1

{9} يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ

Only those 'destined to be' deluded are turned away from it.1

{10} قُلِّبَ الْخَرُصُونَ

Condemned are the liars—

الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ {11}

those who are 'steeped' in ignorance, totally heedless.

{12} يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ

They ask 'mockingly', "When is this Day of Judgment?"

{13} يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ

‘It is’ the Day they will be tormented over the Fire.

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهٖ  
{14} تَسْتَعْجِلُونَ

‘They will be told,’ “Taste your torment! This is what you sought to hasten.”

{15} إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

Indeed, the righteous will be amid Gardens and springs,

ءَاخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ أَنَّهُمْ كَانُوا  
قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ

{16} 'joyfully' receiving what their Lord will grant them. Before this 'reward' they were truly good-doers 'in the world':

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ {17}

they used to sleep only little in the night,

وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ {18}

and pray for forgiveness before dawn.1

{19} وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ

And in their wealth there was a rightful share 'fulfilled' for the beggar and the poor.

{20} وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ

There are 'countless' signs on earth for those with sure faith,

{21} وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ

as there are within yourselves. Can you not see?

{22} وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ

In heaven is your sustenance and whatever you are promised.

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَفِيظٌ  
مِّثْلَ مَا أَنْتُمْ تَنْطِقُونَ {23}

Then by the Lord of heaven and earth! 'All' this is certainly as true as 'the fact that' you can speak!

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ  
الْمُكْرَمِينَ

{24}

Has the story of Abraham's honoured guests reached you 'O Prophet'?

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ  
فَقَوْمٌ مُنْكَرُونَ {25}

‘Remember’ when they entered his presence and greeted ‘him with’,  
“Peace!” He replied, “Peace ‘be upon you’!” ‘Then he said to himself,’ “These  
people must be strangers!”

فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ {26}

Then he slipped off to his family and brought a fat 'roasted' calf,1

{27} فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

and placed it before them, asking, "Will you not eat?"

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً <sup>صَلَّى</sup> قَالُوا لَا تَخَفْ  
وَبَشِّرُوهُ <sup>بِ</sup>بِغُلَامٍ عَظِيمٍ

{28}

‘They did not eat,’ so he grew fearful of them.<sup>1</sup> They reassured ‘him’, “Do not be afraid,” and gave him good news of a knowledgeable son.<sup>2</sup>

فَأَقْبَلَتْ أَمْرًا أَنَّهُ فِي صَرْهٍ قَطِئًا  
وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ

{29}

Then his wife came forward with a cry, clasping her forehead 'in astonishment', exclaiming, "A baby from a barren, old woman!"

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ  
الْعَلِيمُ

{30}

They replied, "Such has your Lord decreed. He is truly the All-Wise, All-Knowing."

صدق الله العلي العظيم